

CANADA

H. OF C.

BILL C-73

C. DES C.

PROJET DE  
LOI C-73

1985

OCT. 3

3 OCT.

No. 1

INDEX

J  
103  
H7  
33-1  
C49  
A1  
no. 1



J  
103  
H7  
33-1  
C49  
A1  
no.1

LIBRARY OF PARLIAMENT  
JUN 07 2011  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, October 3, 1985

Chairman: Gaston Isabelle

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 3 octobre 1985

Président: Gaston Isabelle

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Legislative Committee on*

## BILL C-73

**An Act to validate certain ordinances of the  
Yukon Territory and the Northwest Territo-  
ries**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité législatif sur le*

## PROJET DE LOI C-73

**Loi portant validation de certaines ordonnan-  
ces du territoire du Yukon et des territoires du  
Nord-Ouest**

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

The First Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Le Premier Rapport à la Chambre

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-73

*Chairman:* Gaston Isabelle

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-73

*Président:* Gaston Isabelle

MEMBERS/MEMBRES

Warren Allmand  
Gilles Bernier  
Jim Caldwell  
Patrick Crofton  
Mary Collins  
Bill Domm  
Sid Fraleigh  
Girve Fretz  
Douglas Frith  
Jim Fulton

Bill Gottselig  
Dan Heap  
John A. MacDougall  
Sergio Marchi  
Lorne McCuish  
Dave Nickerson  
Allan Pietz  
Stan Schellenberger  
Guy St-Julien  
Thomas Suluk

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Eugene Morawski

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 70(5)(d)

On Friday, September 20, 1985:

Dan Heap replaced Jim Manly.

On Monday, September 23, 1985:

Jim Manly replaced Jim Fulton.

On Tuesday, October 1, 1985:

Jim Fulton replaced Jim Manly.

On Wednesday, October 2, 1985:

Douglas Frith replaced Keith Penner.

On Thursday, October 3, 1985:

Gilles Bernier replaced Bill Attewell;

Jim Caldwell replaced Jack Shields;

Patrick Crofton replaced Lorne Greenaway;

Bill Domm replaced Aurèle Gervais;

Bill Gottselig replaced Lee Clark.

Conformément à l'article 70(5)d) du Règlement

Le vendredi 20 septembre 1985:

Dan Heap remplace Jim Manly.

Le lundi 23 septembre 1985:

Jim Manly remplace Jim Fulton.

Le mardi 1<sup>er</sup> octobre 1985:

Jim Fulton remplace Jim Manly.

Le mercredi 2 octobre 1985:

Douglas Frith remplace Keith Penner.

Le jeudi 3 octobre 1985:

Gilles Bernier remplace Bill Attewell;

Jim Caldwell remplace Jack Shields;

Patrick Crofton remplace Lorne Greenaway;

Bill Domm remplace Aurèle Gervais;

Bill Gottselig remplace Lee Clark.



## ORDERS OF REFERENCE

Thursday, September 19, 1985

**ORDERED**,—That the following Members do compose the Legislative Committee on Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories:

Members	Members
Allmand	Manly
Attewell	Marchi
Clark (Brandon—Souris)	McCuish
Collins	Nickerson
Fraleigh	Penner
Fretz	Pietz
Fulton	Schellenberger (Wetaskiwin)
Gervais	Shields
Greenaway	St-Julien
MacDougall (Timiskaming)	Suluk—20

Thursday, September 26, 1985

**ORDERED**,—That Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, be referred to a Legislative Committee.

**ATTEST***pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for The Clerk of the House of Commons*

## ORDRES DE RENVOI

Le jeudi 19 septembre 1985

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Comité législatif sur le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres	Membres
Allmand	Manly
Attewell	Marchi
Clark (Brandon—Souris)	McCuish
Collins	Nickerson
Fraleigh	Penner
Fretz	Pietz
Fulton	Schellenberger (Wetaskiwin)
Gervais	Shields
Greenaway	St-Julien
MacDougall (Timiskaming)	Suluk—20

Le jeudi 26 septembre 1985

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest, soit déferé à un Comité législatif.

**ATTESTÉ**

**REPORT TO THE HOUSE**

Monday, October 7, 1985

The Legislative Committee on Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Thursday, September 26, 1985, your Committee has considered Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issue No. 1, which includes this report*) is tabled.

Respectfully submitted,

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le lundi 7 octobre 1985

Le Comité législatif sur le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest, a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 26 septembre 1985, votre Comité a étudié le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicule n° 1, qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

GASTON ISABELLE

*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 3, 1985

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, met at 4:25 o'clock p.m., this day, the Chairman, Gaston Isabelle, presiding.

*Members of the Committee present:* Gilles Bernier, Jim Caldwell, Patrick Crofton, Bill Domm, Girve Fretz, Bill Gottselig, Dan Heap, Gaston Isabelle, John MacDougall, Lorne McCuish, Dave Nickerson, Guy St-Julien.

*Other Member present:* Aurèle Gervais.

Gaston Isabelle announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 70(5)(b).

The Committee proceeded to its Order of Reference dated Thursday, September 26, 1985 being read as follows:

**ORDERED**,—That Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, be referred to a Legislative Committee.

On motion of John MacDougall, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

On motion of Girve Fretz, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that four (4) Members are present including one (1) from the Opposition.

The Chairman called Clause 1.

Clause 1 was allowed to stand.

Clause 2 carried.

Clause 3 carried.

Clause 1 carried.

The Title carried.

The Bill carried.

**ORDERED**,—That the Chairman report Bill C-73 to the House.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 3 OCTOBRE 1985

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest se réunit, ce jour à 16 h 25, sous la présidence de Gaston Isabelle, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Gilles Bernier, Jim Caldwell, Patrick Crofton, Bill Domm, Girve Fretz, Bill Gottselig, Dan Heap, Gaston Isabelle, John MacDougall, Lorne McCuish, Dave Nickerson, Guy St-Julien.

*Autre député présent:* Aurèle Gervais.

Gaston Isabelle annonce sa nomination à la présidence du Comité conformément à l'article 70(5)(b) du Règlement.

Le Comité procède à l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 26 septembre 1985 dont lecture est donnée en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest, soit déferé à un Comité législatif.

Sur motion de John MacDougall, *il est convenu*,—Que le Comité fasse imprimer 1000 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*.

Sur motion de Girve Fretz, *il est convenu*,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence du quorum, pourvu que quatre (4) membres, dont un (1) d'un parti de l'Opposition, soient présents.

Le président met en délibération l'article 1.

L'article 1 est réservé.

L'article 2 est adopté.

L'article 3 est adopté.

L'article 1 est adopté.

Le Titre est adopté.

Le projet de loi est adopté.

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le président fasse rapport du projet de loi C-73 à la Chambre.

A 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Eugene Morawski

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)*

[Texte]

Thursday, October 3, 1985

• 1619

**The Chairman:** Order.

• 1620

Gentlemen, my name is Gaston Isabelle. I am the Member of Parliament for Hull—Aylmer, and I have been appointed chairman pursuant to Standing Order 70.(5)(b).

I will now read the order of reference, dated Tuesday, September 26, 1985, which reads as follows:

Ordered—That Bill C-73, An Act to validate certain ordinances of the Yukon Territory and the Northwest Territories, be referred to a legislative committee.

Before we proceed, because we are gathered here as an organization committee at the moment, there are certain routine motions to be adopted.

I would like to have a motion that the committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

**Mr. MacDougall:** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** I need another motion that the chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

**Mr. Fretz,** would you like to put forward that motion?

**Mr. Fretz:** I move that the chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that there are four members present, including the opposition.

Motion agreed to

**The Chairman:** As a matter of fact, this organization meeting would be over, but due to the fact that the subject-matter of this bill has been Affairs and Northern Development... I have gone through the proceedings, and to my point of view it is not a controversial bill. I wonder if it is the wish of the committee to proceed with the study of the bill this afternoon instead of reconvening sometime next week or some other day.

**Mr. Heap.**

**Mr. Heap:** At that point, Mr. Chairman, I would like to raise my concern. My concern with this bill is that, based on the experience in Toronto and some other places, I fear a possibility that it may cause a loss of rental housing, and therefore I would be interested in requesting the legislatures of the two territories to consider the advisability of amending their bills so as to make them applicable to new buildings only. I think it is appropriate that it is and should be within the competence of the legislatures; but since their legislation is about 15 years old, I would like to ask them if they would consider the experience that has occurred in other places, such

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

[Traduction]

Le jeudi 3 octobre 1985

**Le président:** À l'ordre.

Messieurs, je suis Gaston Isabelle, député de Hull—Aylmer; j'ai été nommé président de ce comité conformément au Règlement 70(5)b).

Je vais maintenant vous lire notre ordre de renvoi daté du mardi 26 septembre 1985:

Ordonné—Que le projet de loi C-73, Loi portant validation de certaines ordonnances du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, soit déferé à un comité législatif.

Avant de continuer, et puisque nous siégeons en comité d'organisation, nous avons un certain nombre de motions à adopter.

J'ai besoin d'une motion portant impression de 1,000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages du Comité.

**M. MacDougall:** Je le propose.

La motion est adoptée

**Le président:** J'ai besoin maintenant d'une motion autorisant le président à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression de témoignages en l'absence du quorum.

Monsieur Fretz, voulez-vous proposer cette motion?

**M. Fretz:** Je propose que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages en l'absence du quorum, à condition que quatre députés soient présents et que l'opposition soit représentée.

La motion est adoptée

**Le président:** En principe, cette séance d'organisation est maintenant terminée. Cela dit, puisque le Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien a déjà étudié ce projet de loi... J'ai parcouru les comptes rendus de ses séances, à mon avis, ce projet de loi n'est pas controversé. Peut-être souhaitez-vous étudier ce projet de loi immédiatement au lieu de revenir la semaine prochaine ou un autre jour.

Monsieur Heap.

**M. Heap:** Monsieur le président, j'ai une observation à faire. Si l'on considère l'expérience de Toronto et d'autres villes, je crains que cette mesure ne fasse disparaître des logements locatifs; j'aimerais donc qu'on demande aux législatures des deux Territoires d'envisager de modifier leurs projets de loi pour qu'ils ne portent plus que sur les immeubles neufs. À mon sens, c'est une affaire qui doit relever des législatures, mais comme leurs lois remontent à une quinzaine d'années, j'aimerais qu'on leur demande d'étudier l'expérience d'autres localités, comme la municipalité de Toronto, où la conversion

**[Texte]**

as the City of Toronto, and so on, in the loss of rental housing through a conversion of rental apartments to condominiums.

It may not be appropriate to have a long discussion of the matter here, so far as that point is concerned, but I would be interested, if it is possible, to have the committee address that question to those two legislatures and consider their answer.

**The Chairman:** Mr. Nickerson, do you have a comment on that?

**Mr. Nickerson:** Yes, I would like to comment on the remarks made by Mr. Heap. He is, in fact, quite correct in that the ordinances of the territories were drafted some time ago. In the case of the Northwest Territories, the condominium ordinance is dated 1969. The problem that has arisen in Toronto and other places—the conversion of rental accommodation, against the wishes of the tenants in many circumstances, into condominiums—had not arisen at that time. So the present ordinance is virtually silent on that matter. It goes into details of termination of condominiums, but it does not really address the problem to which Mr. Heap has made reference.

• 1625

I concur with Mr. Heap; that matter ought to be dealt with by the legislatures of the two territories. It is not for us to tell them how to conduct their business, but it might be appropriate by way of raising it at this committee, to bring it to the attention of those legislatures, and the people in the two governments who will be concerned with any amendments to the condominium ordinances that this is a matter which they might properly address.

**The Chairman:** Anybody else want to make a comment on what has just been said? Yes, Mr. McCuish.

**Mr. McCuish:** A question, Mr. Chairman, if I may, to Mr. Nickerson. When this issue was raised in the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development, was that point made, and were any witnesses called from the administration or the elected members of either of the territorial legislatures?

**Mr. Nickerson:** Mr. Chairman, if I recall correctly, this matter was raised by Mr. Heap when Bill C-214—a private member's bill on the same subject—was debated at second reading in the House of Commons.

Again, if I recall correctly, that specific matter was not addressed by the witnesses who appeared before the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development; they had not perceived it as being a major problem at that time. And again, if I recall correctly, their position would have been that those matters would quite properly be addressed by the legislatures of the territories. And what they wanted us to do was to facilitate that and to allow them the opportunity to make any amendments they might find necessary to the existing legislation.

**Mr. Heap:** If I may speak to the subject also, Mr. Chairman. Frankly, the matter was brought to my attention principally when I had occasion to visit the City of Yellowknife

**[Traduction]**

d'appartements locatifs en condominiums a fait disparaître des logements locatifs.

Ce n'est peut-être pas le moment d'en discuter ici, mais si c'était possible, j'aimerais que le Comité soumette cette question aux deux législatures et étudie leur réponse.

**Le président:** Monsieur Nickerson, vous avez une observation?

**M. Nickerson:** Oui, M. Heap a parfaitement raison, les ordonnances des Territoires remontent à un certain temps déjà. Dans le cas des Territoires du Nord-Ouest, l'ordonnance sur les condominiums date de 1969. Le problème auquel on a assisté à Toronto et ailleurs, la conversion de logements locatifs en condominiums (très souvent contre le vœu des locataires), n'existait pas à cette époque. Ainsi, l'ordonnance actuelle n'en parle virtuellement pas. Elle donne des détails sur la suppression du statut de condominium, mais n'aborde pas vraiment le problème dont M. Heap vient de parler.

Je suis d'accord avec lui, c'est aux législatures des deux Territoires d'aborder ce problème. Ce n'est pas à nous de leur dire ce qu'elles doivent faire, mais le simple fait de soulever la question au Comité pourrait fort bien attirer l'attention des deux législatures et des membres des deux gouvernements, qui, éventuellement, pourraient modifier les ordonnances sur les condominiums.

**Le président:** D'autres observations? Oui, monsieur McCuish.

**M. McCuish:** Une question, monsieur le président, si vous le permettez, à l'intention de M. Nickerson. Quand le Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien a discuté de cette question, est-ce qu'on a fait cette observation, est-ce que des témoins de l'administration ou des membres élus de l'une ou l'autre législature territoriale ont été convoqués?

**M. Nickerson:** Monsieur le président, si je me souviens bien, cette question a été soulevée par M. Heap quand le Bill C-214, bill privé sur le même sujet, est passé en deuxième lecture à la Chambre des communes.

Cela dit, si je me souviens bien, les témoins qui ont comparu devant le Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien n'ont pas abordé cette question; à l'époque, ils n'y avaient pas vu un problème majeur. Ils estimaient, à juste raison, que c'était aux législatures des deux Territoires de la régler. Ils nous demandaient, à nous, de faciliter ce processus, de leur permettre d'apporter à la législation actuelle les amendements qui pouvaient s'avérer nécessaires.

**M. Heap:** Monsieur le président, si vous le permettez. Franchement, c'est surtout lorsque je suis allé à Yellowknife assister à une réunion du Comité permanent des affaires

[Text]

for a meeting of the Standing Committee on External Affairs and National Defence. I heard about the zero vacancy rate and the great difficulty of providing rental accommodation. I think the territorial legislature is doing very well in providing publicly-leased rental accommodation—actually about 60% I think of the total in Yellowknife. However, the 500 or so units of privately-leased accommodation would be unprotected under the present legislation.

Frankly, it was only then that I became aware of the situation potentially like the one of which I have some documentation in Toronto. In Toronto in the last few years we have lost nearly 1,800 units in this way. And I would hope that, perhaps by motion we could draw this to the attention of the legislatures. I am willing to contribute the small amount of documentation that I think is relevant from the planning department of the City of Toronto as an illustration of the problem there—of course, in a city with different circumstances. Perhaps the committee might wish to adjourn then and consider the reply of the legislatures.

• 1630

**The Chairman:** Mr. Heap has brought up a very important point. Nevertheless, we have an order of reference and we have to deal with the bill which is before us, Bill C-73, which does not deal with anything else but what is in the bill. Maybe we cannot make any recommendations. With your experience, you know very well that in certain bills, like the one before us, we cannot make any recommendations to the House. We have to report the bill as is or as amended, but nothing else.

So if I could make a suggestion to you, maybe you have a valid point. Maybe you should make that recommendation through the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development. I guess that would be the proper channel to do it. Here it is only a legislative committee. We are dealing only with the legislation before us. So I guess even if you make quite a valid point, Mr. Heap, you should choose the proper channels to send the good and valid recommendations you just made to the committee. I am in the hands of the committee, but I feel that would be the proper way to go.

**Mr. Fretz:** Mr. Chairman, I am sure there is sympathy within the committee, or the members who are here, for the views expressed by Mr. Heap, and certainly sympathy was expressed by the member for Western Arctic. If anyone has any knowledge of the situation there, it would certainly be the member. But I agree with the chairman; I do not know what mechanism we would have in the committee to deal with it. I think the member for Western Arctic wants to see the legislation go through probably more quickly than anyone does, having been aware of the problem for years. I believe the proposed legislation would encourage new construction. I think there is that aspect of it.

The recommendation you made, Mr. Chairman, that the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development would be more than happy to have Mr. Heap come before the committee with the recommendation that the

[Translation]

extérieures et de la défense nationale que j'ai pris conscience du problème. À cette occasion, on m'a dit qu'il n'y avait pas un seul logement de libre, qu'il était pratiquement impossible de trouver un logement locatif. La législature territoriale fait beaucoup, puisque 60 p. 100, je crois, des logements locatifs de Yellowknife sont offerts par le gouvernement. Cela dit, les 500 logements approximativement qui sont loués par le secteur privé ne sont pas protégés par la législation actuelle.

Je reconnais que c'est à ce moment-là seulement que j'ai commencé à faire le rapprochement avec la situation de Toronto, que je connais assez bien. A Toronto, depuis quelques années, nous avons perdu près de 1,800 logements locatifs de cette façon. Ainsi, si nous pouvions attirer l'attention des législatures sur ce problème par une motion, peut-être, ce serait une très bonne chose. Je peux vous soumettre les quelques documents que je tiens du service de la planification de la ville de Toronto. C'est une bonne illustration du problème, bien que les circonstances soient différentes. Le Comité pourrait donc s'ajourner et attendre la réponse des législatures.

**Le président:** M. Heap a soulevé une très importante question. Nous avons néanmoins notre ordre de renvoi et nous devons étudier le projet de loi que nous avons devant nous, le projet de loi C-73, et nous borner à ce qu'il traite. Nous ne pouvons peut-être même pas présenter de recommandation. Vous n'êtes pas des novices, vous savez très bien que pour certains projets de loi, comme celui-ci, nous ne pouvons présenter de recommandation à la Chambre. Nous devons le renvoyer tel quel ou modifié, rien d'autre.

Si vous le permettez, je vous dirai que votre suggestion est valable. Vous pourriez peut-être la présenter au Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien. Ce serait probablement l'endroit indiqué. Nous, nous sommes un Comité législatif. Nous ne pouvons étudier que le projet de loi qui nous a été renvoyé. Par conséquent, même si votre suggestion est valable, monsieur Heap, il faut, je crois, emprunter la voie appropriée pour présenter les recommandations utiles que vous venez de nous faire. C'est à vous de décider, mais je crois que c'est la façon de procéder.

**M. Fretz:** Monsieur le président, je suis sûr que les membres du Comité approuvent les vues de M. Heap, c'est certainement vrai, en tout cas, du député représentant l'ouest de l'Arctique. Si quelqu'un connaît la situation, c'est bien lui. Mais je suis d'accord avec le président, je ne vois pas comment nous pourrions traiter de cette question au Comité. Le député représentant l'ouest de l'Arctique, plus que tout autre, désire probablement que cette loi soit adoptée le plus rapidement possible, puisqu'il sait que ce problème existe depuis de nombreuses années. À mon avis, le projet de loi favoriserait de nouvelles constructions. Il a au moins cet aspect positif.

Vous avez recommandé, monsieur le président, que le Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien entende M. Heap et fasse connaître aux Territoires, de la façon qu'il juge appropriée, ses préoccupations, que, par

## [Texte]

standing committee take whatever route is possible to see that the message gets through to the territories regarding the concerns he has... I believe everyone in that standing committee would be more than willing to agree with him on those concerns. I cannot speak for others, but I just assume they would be.

**The Chairman:** Is it agreed that we proceed the way I just explained the situation to you?

**Mr. Heap:** If that is your advice procedurally, Mr. Chairman, and the judgment also of the committee, then I accept that and I will request the standing committee to consider this.

**The Chairman:** Thank you very much.

Are we ready to study the bill as it is before you? We will consider the bill clause by clause now. We will stand clause 1 for the simple reason that it is only the title.

On clause 1—*Short title*

Clause 1 allowed to stand

**The Chairman:** Maybe we could hear some general comments on the bill before us, and if some have comments to make, they might make them now. I will open the discussion on the bill before calling clause 2. So if there is any general consideration you would like to make, it is time to do it now.

**Mr. Nickerson:** Mr. Chairman, I have been long concerned with this issue. It has been a matter of debate in the territories for many years, and at this time I would just like to thank all my colleagues on all sides of the House for the co-operation they have shown in this matter, which I would have to admit is not one of national, burning priority. I think the people whom I represent would also extend that vote of thanks to all the people who have been involved with this, particularly the Minister of Indian Affairs and Northern Development who has brought this bill forward.

• 1635

**The Chairman:** Thank you, Mr. Nickerson. Does anybody else want to make any comment? If not, we shall proceed.

Clauses 1 to 3 inclusive agreed to

Preamble agreed to

Title agreed to

**The Chairman:** Shall I report the bill to the House?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. It has been more than a good meeting. Thank you very much.

## [Traduction]

ailleurs—j'en suis sûr—tous les membres du Comité permanent partagent. Je ne peux pas parler au nom des autres, mais j'imagine que c'est le cas.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour que nous procédions comme je viens de vous l'expliquer?

**M. Heap:** Si, du point de vue de la procédure, c'est le conseil que vous nous donnez, monsieur le président, et si c'est également l'avis des membres du Comité, je l'accepte et je demande au Comité permanent d'étudier la question.

**Le président:** Merci beaucoup.

Sommes-nous prêts à étudier le projet de loi dont nous sommes saisis? Nous allons l'étudier article par article et, tout d'abord, réserver l'article 1, puisqu'il s'agit du titre.

Article 1—*Titre abrégé*

L'article 1 est réservé

**Le président:** Nous pourrions peut-être entendre maintenant ceux qui ont des commentaires de nature générale à faire au sujet du projet de loi. J'ouvre la discussion au sujet du projet de loi, l'article 2 est mis à l'étude. Si vous avez quelque chose à dire, c'est le moment de le faire.

**M. Nickerson:** Monsieur le président, la question me préoccupe depuis longtemps. Elle a fait l'objet de débat depuis de nombreuses années dans les territoires, mais à ce moment-ci j'aimerais simplement remercier tous mes collègues de tous les partis pour la coopération qu'ils ont manifestée sur un sujet qui n'est pas de priorité brûlante ni nationale, je dois l'admettre. Les personnes que je représente voudront certainement remercier tous ceux qui ont participé, surtout le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui a présenté ce projet de loi.

**Le président:** Merci, monsieur Nickerson. Quelqu'un veut-il ajouter quelque chose? Dans la négative, nous allons poursuivre.

Les articles 1 à 3 inclusivement sont adoptés

Le préambule est adopté

Le titre est adopté

**Le président:** Dois-je rendre compte à la Chambre du projet de loi adopté?

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, messieurs. C'est une très bonne séance, c'est le moins qu'on puisse dire. Je vous remercie beaucoup.











CANADA

## INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

# BILL C-73 Condominium Ordinance Validation Act

HOUSE OF COMMONS

---

Issue 1

• 1985 •

1st Session •

33rd Parliament

---

Chairman: Mr. Gaston Isabelle

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## INDEX

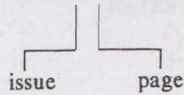
### GUIDE TO THE USERS

---

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

**Knowles, Hon. Stanley** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Regional Economic Expansion Department estimates,  
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member subject entry	<b>Knowles</b> Steel industry, <b>15:9</b>
-------------------------	---

Main subject sub-heading	<b>Steel industry</b> Exports, <b>15:9</b>
-----------------------------	---

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by individuals and organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

**Women** *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.



# INDEX

## HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

### OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

*Abbreviations:* A. = Appendices. Amdt. = amendment. M. = motion. S.O. = standing order.

---

---

#### DATES AND ISSUES

—1985—

October: 3rd, 1.





- Bill C-214** *see* Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214)
- Chairman**, decisions and statements *see* Procedure
- Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73)** Minister of Indian Affairs and Northern Development  
 Consideration, 1:6-9; report to House without amds., 1:9, agreed to, 5  
 Clause 1, 1:9, stood; carried, 5  
 Clause 2, 1:9, carried, 5  
 Clause 3, 1:9, carried, 5  
 Title, 1:9, carried, 5  
 References *see* Northwest Territories/Yukon Territory; Yellowknife, N.W.T.  
*See also* Orders of Reference; Report to House
- Construction industry** *see* Northwest Territories/Yukon Territory
- Fretz, Mr. Girve** (PC—Erie; Parliamentary Secretary to Minister of Indian Affairs and Northern Development)  
 Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73), 1:8-9  
 Northwest Territories/Yukon Territory, housing, 1:8-9  
 Procedure  
 Legislative committees, role, 1:8-9  
 Organization meeting, 1:6  
 Quorum, M., 1:6
- Heap, Mr. Dan** (NDP—Spadina)  
 Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73), 1:6-9
- Housing** *see* Northwest Territories/Yukon Territory; Toronto, Ont.; Yellowknife, N.W.T.
- Indian Affairs and Northern Development Standing Committee** *see* Northwest Territories/Yukon Territory
- Isabelle, Mr. Gaston** (L—Hull—Aylmer; Chairman)  
 Procedure  
 Chairman, appointment, 1:6  
 Legislative committees, role, 1:8-9  
 Organization meeting, 1:6  
 Printing, minutes and evidence, M. (MacDougall), 1:6  
 Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Fretz), 1:6
- Legislative committees** *see* Procedure
- MacDougall, Mr. John A.** (PC—Timiskaming)  
 Procedure, organization meeting, 1:6  
 Procedure, printing, M., 1:6
- McCuish, Mr. Lorne** (PC—Prince George—Bulkley Valley)  
 Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73), 1:7
- Nickerson, Mr. Dave** (PC—Western Arctic)  
 Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-73), 1:7, 9
- Northwest Territories Condominium Ordinance Validation Act (Bill C-214)**, references, 1:7
- Northwest Territories/Yukon Territory**, housing  
 Condominium ordinances, legislatures amending to include new buildings only, 1:6-7  
 Indian Affairs and Northern Development Standing Committee channelling recommendation, 1:8-9  
 Construction, Bill C-73 encouraging, 1:8
- Orders of Reference**, 1:3
- Organization meeting** *see* Procedure
- Procedure**  
 Chairman, appointment, 1:6  
 Legislative committees, role, recommendations to House, not appropriate, 1:8-9  
 Organization meeting, 1:6  
 Printing, minutes and evidence, M. (MacDougall), 1:6, agreed to, 5  
 Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, providing four Members present, including one Opposition Member, M. (Fretz), 1:6, agreed to, 5  
*See also* Report to House
- Rental accommodation** *see* Toronto, Ont.; Yellowknife, N.W.T.
- Report to House**, 1:4
- Toronto, Ont.**, housing, rental, conversion to condominiums, effect, 1:6-8
- Yellowknife, N.W.T.**, housing, rental  
 Privately-leased, protecting, Bill C-73 effects, 1:8  
 Publicly-leased, 1:8  
 Zero vacancy rate, 1:7-8
- Yukon Territory** *see* Northwest Territories









CANADA

## INDEX

DU

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE

# Projet de loi C-73 Loi de validation des ordonnances sur la copropriété

CHAMBRE DES COMMUNES

---

Fascicule n° 1

• 1985

• 1<sup>re</sup> Session

• 33<sup>e</sup> Législature

---

Président: M. Gaston Isabelle

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## INDEX GUIDE DE L'USAGER

Cet index couvre les sujets ayant fait l'objet de discussions lors des séances de ce comité. Les dates et les numéros des fascicules contenant les procès-verbaux et témoignages des séances du comité sont répertoriés dans les pages préliminaires sous le titre «DATES ET FASCICULES».

Les sujets, ainsi que les noms des intervenants, sont inscrits par ordre alphabétique et en caractères gras de même que les numéros des fascicules. Chaque référence peut apparaître sous les deux rubriques afin de faciliter l'accès à l'information.

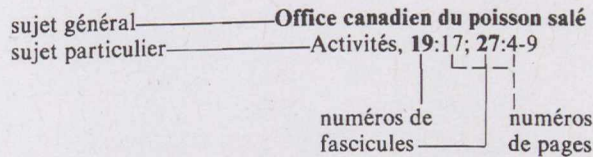
### **Pêches**

Pacifique, 11:31

**Oberle, M. F.** (PC—Prince George—Peace river)

Pêches, 11:31

L'exemple suivant illustre la méthode d'indexation employée.



Certains sujets d'importance commandent des descripteurs spéciaux tels que: Appendices; Ordre de renvoi; Procédure et Règlement; Témoins; Votes en Comité, etc.

L'index est dit croisé parce qu'il comporte des renvois. Les renvois à un sous-titre sont indiqués par un long trait.

**Nigeria.** Voir Poisson—Exportations

sujet abordé — **Géothermie**  
sous cette Allusions, 1:34; 11:4-18  
autre rubrique Voir aussi Chauffage collectif, système

titre-sujet — **Énergie atomique.** Voir plutôt Énergie nucléaire  
préféré à un autre





# INDEX

## COMITÉ LÉGISLATIF DE LA CHAMBRE DES COMMUNES COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, TRENTE-TROISIÈME LÉGISLATURE

---

*Abréviations et symboles:* A=appendice. Am.=amendement. Art.=article. M.=motion.

---

### DATES ET FASCICULES

—1985—

Octobre: le 3, f.1.



**Comité**

- Président, nomination, 1:6
- Séance d'organisation, 1:6
- Séances, tenue en l'absence de quorum, 1:6

**Copropriété, ordonnances, validation, Comité législatif. Voir plutôt Comité****Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73. Ministre des affaires indiennes et du Nord canadien**

- Art. adoptés, 1:9
- Étude, 1:6-9
- Titre, adoption, 1:9
- Voir aussi* Ordre de renvoi; Rapport à la Chambre

**Fretz, M. Girve (PC—Érié; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)**

- Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73, 1:8-9
- Comité, séance d'organisation, 1:6

**Heap, M. Don (NPD—Spadina)**

- Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73, 1:6-9

**Isabelle, M. Gaston (L—Hull; président)**

- Nomination à titre de président, 1:6

**Logements locatifs**

- Conversion en condominiums, répercussions, 1:6-9
- Toronto, Ont., situation, 1:6-8

**Logements locatifs—Suite**

- Conversion en condominiums, répercussions—*Suite*
- Yukon et Territoires du Nord-Ouest, situation, comité permanent, étude, 1:7-8

**MacDougall, M. John A. (PC—Timiskaming)**

- Comité, séance d'organisation, 1:6

**McCuish, M. Lorne (PC—Prince George—Bulkley Valley)**

- Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73, 1:7

**Nickerson, M. Dave (PC—Western Arctic)**

- Copropriété, ordonnances, validation, Loi—C-73, 1:7-9

**Ordres de renvoi**

- Comité, composition, 1:3
- Projet de loi C-73 (Copropriété, ordonnances, validation), 1:3

**Président (décisions et déclarations)**

- Recommandation, étude en comité permanent, 1:8-9

**Procédure et Règlement**

- Comité, questions relatives à l'organisation et au fonctionnement.
- Voir plutôt* Comité
- Recommandation, étude en comité permanent, 1:8-9

**Procès-verbaux et témoignages, impression, 1:6****Rapport à la Chambre**

- Premier (C-73, Copropriété, ordonnances, validation), 1:4

**Séance d'organisation. Voir Comité**



Canada  
Post  
Postage paid

Postes  
Canada  
Port payé

**Book Tariff  
rate des livres**

**K1A 0S9  
OTTAWA**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:**  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9













BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00506 257 8

BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT  
LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00506 259 4